



**TEKA**

User Manual  
HLB 8510 P

**ES** **PT** **EN**  
**FR** **DE** **NL**  
**EL**

[teka.com](https://teka.com)

## ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

## PORTUGUÊS



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas juntamente com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

## ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

## FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

## DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten Teilen abweichen.

## NEDERLANDS



Lees voordat u uw oven voor het eerst gaat gebruiken aandachtig de bij uw oven meegeleverde installatie- en onderhoudsinstructies.

Afhankelijk van het model kunnen de bij uw oven gevoegde accessoires afwijken van de accessoires die in de afbeeldingen worden getoond.

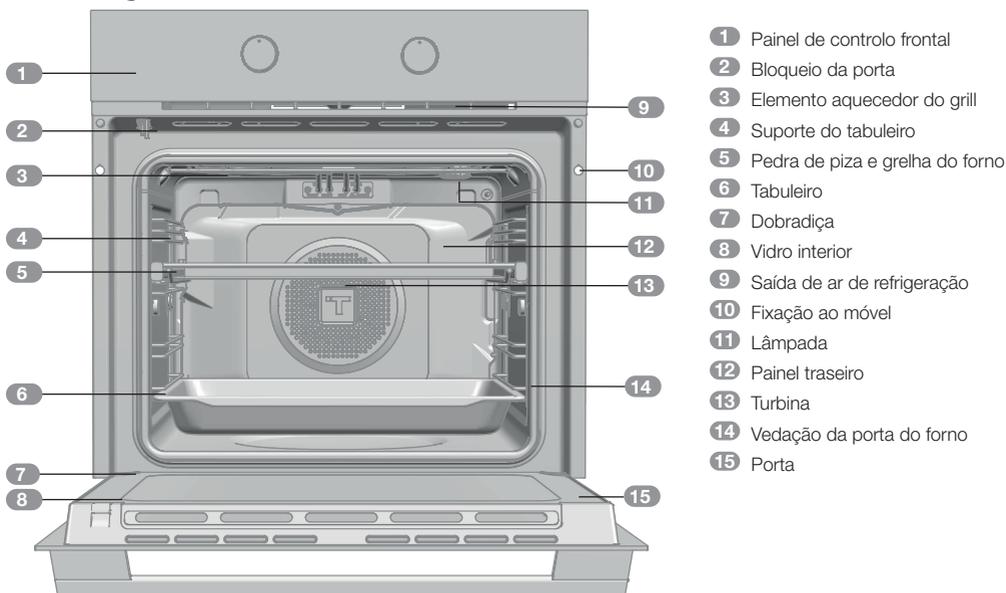
## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Προτού χρησιμοποιήσετε τον φούρνο σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης που τον συνοδεύουν.

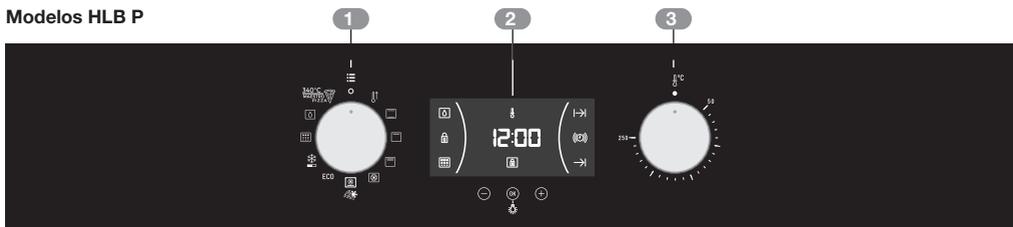
Ανάλογα με το μοντέλο, τα εξαρτήματα που περιέχει ο φούρνος σας ενδέχεται να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται.

## Descrição do forno



## Painel de controlo frontal

Modelos HLB P



## Símbolos do seletor de funções



Modelos HLB 8510 P



## Funções do forno



### INFORMAÇÃO

Para obter uma descrição detalhada sobre como usar cada uma das funções, consulte o guia de confeção fornecido juntamente com o forno.



**DESLIGAR O FORNO**



**PRAQUECIMENTO RÁPIDO**



**CONVENCIONAL: AQUECIMENTO SUPERIOR E INFERIOR**



**GRILL**



**MAXIGRILL**



**TURBO**



**RESISTÊNCIA INFERIOR+TURBO**

ECO

**ECO**



**DESCONGELAÇÃO**



**PIRÓLISE**



**HYDROCLEAN**



**MAESTRO PIZZA**

## Apresentação do MAESTRO PIZZA

O novo forno MAESTRO PIZZA irá revolucionar a confeção de pizzas caseiras, graças aos processos especiais exclusivos de aquecimento a altas temperaturas. A função de aquecimento especial, em conjunto com a pedra de pizza fornecida, permitirá que prepare pizzas deliciosas em apenas alguns minutos, utilizando massa fresca caseira, tal como nas melhores pizarias.

O forno é elétrico e funciona a altas temperaturas (340 °C). O design especial da estrutura e o isolamento reforçado previnem que o calor intenso do interior seja transferido para o exterior, permitindo-lhe que cozinhe na sua casa com segurança e conforto.

Além de confeccionar pizzas feitas com massa fresca perfeita, o forno MAESTRO PIZZA pode

confeccionar qualquer tipo de pizzas convencionais, incluindo pizzas pré-cozinhadas, congeladas, com massa pré-confeccionada, etc.

O MAESTRO PIZZA é um forno de alta tecnologia multifuncional que também pode ser utilizado para preparar pratos tradicionais como num forno tradicional.

Por fim, a limpeza torna-se numa tarefa rápida, simples e confortável, sem a necessidade de produtos químicos ou esforços. Selecione o ciclo de pirólise apropriado, consoante o nível de sujidade do forno. Quando o ciclo terminar, limpe as superfícies com um pano húmido para remover quaisquer vestígios de cinza (consulte a função de limpeza).

# Descrição do relógio/temporizador eletrônico



## 1 TECLAS

⊖, (OK) e ⊕: Permite a programação das funções do relógio/temporizador eletrônico

## 2 SÍMBOLOS

### Funções do relógio

(🔔) **ALARME:** Ilumina-se ao selecionar a função de alarme do relógio. Gera um sinal acústico no final do tempo programado. O forno não se desligará quando terminar o período do temporizador. Esta função também pode ser utilizada quando o forno estiver a ser utilizado.

⌚ e ⌚ **PROGRAMAÇÃO:** Ilumina-se para indicar que o forno está programado (tempo de confeção, hora de finalização ou tempo total).

- ⌚ **Tempo de confeção:** Esta função permite programar o tempo de confeção, após o qual o forno desligar-se-á de forma automática.
- ⌚ **Hora de finalização de confeção:** Esta função permite programar a hora de finalização de confeção, após a qual o forno desligar-se-á de forma automática.
- ⌚ e ⌚ **Tempo e hora de finalização de confeção:** Permite programar o tempo e a hora de finalização de confeção. O forno liga-se automaticamente na hora definida e está em funcionamento durante o tempo de confeção selecionado (Tempo de confeção). Depois, desliga-se automaticamente à hora indicada (Hora de finalização de confeção).

(🔒) **BLOQUEIO DO RELÓGIO/TEMPORIZADOR:** Indica que as teclas táteis do relógio/temporizador estão bloqueadas, evitando a sua manipulação por parte de crianças pequenas.

### Outras funções

(🔥) **AQUECIMENTO:** Indica que o forno está a transmitir calor ao alimento.

(💧) **HYDROCLEAN:** Ilumina-se durante a função Teka Hydroclean®.

(🔥) **PIRÓLISE: Apenas para modelos piro-líticos.** Ilumina-se durante a função de limpeza por pirólise.

(🔒) **BLOQUEIO DA PORTA: Apenas para modelos piro-líticos.** Indica que a porta se encontra bloqueada, quer por bloqueio manual ou automático, durante a função de limpeza por pirólise.

## ⚠️ ATENÇÃO

A sensibilidade das teclas táteis adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à corrente, é necessário ter o cuidado de garantir que a superfície do painel de controlo frontal está limpa e livre de quaisquer obstáculos. Se, ao tocar nas teclas, o relógio não responder corretamente, é necessário desligar o forno da corrente por alguns segundos e, depois, voltar a ligá-lo. Desta forma, os sensores ajustar-se-ão automaticamente e reagirão novamente ao tocar com o dedo.

### ACERTAR A HORA

- Para definir a hora do forno, os controlos nos seletores de funções e temperatura devem estar na posição **O**.
- Ao ligar o forno, a hora 12:00 piscará no visor do relógio.
- Prima ⊖ ou ⊕ para ajustar as horas e, de seguida, os minutos. Dois sinais sonoros, um a seguir ao outro, confirmam a hora selecionada.

- Para mudar a hora, prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até a hora começar a piscar. Prima  $\text{OK}$  e siga as instruções descritas no ponto anterior.



### NOTA

O relógio possui um modo de iluminação noturna, de modo que diminuirá a intensidade da luz do visor entre as 00:00 e as 06:00 horas.



### ATENÇÃO

No caso de uma falha de energia, serão apagadas as definições do relógio/temporizador eletrônico. Se isto acontecer, rode os seletores de funções e temperatura para a posição  $\circ$ .

A hora 12:00 é apresentada e, de seguida, poderá acertar a hora seguindo as instruções anteriores. Se o forno estava com a porta bloqueada antes do corte de energia, o símbolo de bloqueio acende-se até que a porta se desblo-

queie.

Isto pode demorar alguns minutos, dependendo da temperatura a que se encontrava o forno, e durante esse tempo não é possível repor a hora. Assim que a porta se desbloquear, poderá acertar a hora seguindo as instruções anteriores.

## Utilizar o forno

### FUNCIONAMENTO MANUAL

- Após acertar o relógio, o forno está pronto a utilizar. Selecione uma função de confeitura e de temperatura.



### INFORMAÇÃO

Em modelos com regulação eletrónica de temperatura, a temperatura é apresentada no ecrã do relógio ao rodar o seletor.

Assim que a temperatura for selecionada, o relógio volta a ser apresentado automaticamente no ecrã.

Para apresentar a temperatura durante o processo de confeitura, rode o seletor de temperatura para mudar esta.

- Poderá verificar que o símbolo  $\text{flame}$  se ilumina durante a confeitura para indicar a transmissão de calor ao alimento. Este símbolo apaga-se quando é atingida a temperatura selecionada.
- Para desligar o forno, coloque os controlos na posição  $\circ$ .



### INFORMAÇÃO

Quando inicia a confeitura, o forno mostra o tempo durante o qual esteve em funcionamento.

## FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR DO FORNO

### Programação do alarme

1. Prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até o símbolo  $\text{Ⓢ}$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\ominus$  ou  $\oplus$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\text{Ⓢ}$  pisca mais lentamente.
3. Quando terminar o tempo, será emitido um sinal acústico durante 90 segundos e o símbolo  $\text{Ⓢ}$  piscará mais depressa.



#### NOTA

Com a função de alarme, o forno não se desligará quando terminar o tempo programado.

4. Prima qualquer tecla para parar o alarme. O símbolo  $\text{Ⓢ}$  irá desaparecer.

Caso pretenda alterar a hora do alarme, siga novamente os passos descritos. Ao aceder ao temporizador, será apresentado o tempo restante atual, que poderá ser alterado.



#### NOTA

Com a função de alarme, o tempo restante será permanentemente apresentado no visor. Com esta função ativada, não é possível visualizar a hora nem o tempo total programado para a confeção.

### Programação do tempo de confeção

1. Prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até o símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\ominus$  ou  $\oplus$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  pisca mais lentamente.
3. Selecione uma função e uma temperatura

de confeção através dos controlos do forno.

4. Decorrido o tempo de confeção, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  piscará mais depressa.
5. Prima qualquer tecla para parar o alarme e desligar o símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$ . O forno ligar-se-á novamente.
6. Coloque os controlos na posição  $\text{O}$  para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de confeção restante a qualquer momento, bastando para tal premir  $\ominus$  ou  $\oplus$  até que o símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  comece a piscar mais depressa. De seguida, prima  $\text{OK}$  para alterar o tempo.



#### NOTA

Com a função Tempo de confeção, o tempo restante será permanentemente apresentado no ecrã. Com esta função ativada, não é possível visualizar a hora atual no visor.

### Programação da hora de finalização de confeção

1. Prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até o símbolo  $\rightarrow \text{I}$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora atual é apresentada no visor do temporizador.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\ominus$  ou  $\oplus$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\rightarrow \text{I}$  pisca mais lentamente.
3. Selecione uma função de confeção e de temperatura.
4. Assim que o ciclo terminar, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo  $\rightarrow \text{I}$  piscará mais depressa.
5. Prima qualquer sensor para parar o alarme e desligar o símbolo  $\rightarrow \text{I}$ . O forno ligar-se-á novamente.
6. Coloque os controlos na posição  $\text{O}$  para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de confeção restante a

qualquer momento, bastando para tal premir  $\ominus$  ou  $\oplus$  até que o símbolo  $\rightarrow|$  comece a piscar mais depressa. De seguida, prima  $\text{OK}$  para alterar o tempo.

### Programação do tempo e da hora de finalização de confeção

1. Prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até o símbolo  $| \rightarrow |$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione o tempo de confeção, premindo  $\ominus$  ou  $\oplus$ . Depois, irá ouvir dois sinais sonoros, o tempo restante será apresentado no visor e o símbolo  $| \rightarrow |$  piscará mais lentamente.
3. Prima  $\ominus$  ou  $\oplus$  até o símbolo  $\rightarrow|$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora prevista de finalização é apresentada no visor do temporizador.
4. Selecione a hora de finalização do tempo de confeção, premindo  $\ominus$  ou  $\oplus$ . Depois, irá ouvir dois sinais sonoros e a hora atual será apresentada no ecrã.
5. Selecione uma função de confeção e de temperatura. O forno permanecerá desliga-

do e com os símbolos  $| \rightarrow |$  e  $\rightarrow|$  iluminados. O forno está agora programado.

6. Quando for atingida a hora de início de confeção, o forno ligar-se-á e ficará em funcionamento durante o tempo de confeção programado.
7. Durante a confeção, o tempo de confeção restante será apresentado e o símbolo  $| \rightarrow |$  piscará mais lentamente.
8. Assim que for atingido o tempo de confeção programado, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo  $| \rightarrow |$  piscará mais depressa.
9. Prima qualquer sensor para parar o alarme e desligar o símbolo  $| \rightarrow |$ . O forno ligar-se-á novamente.
10. Para desligar o forno, coloque os controlos na posição **O**.

Pode alterar o tempo de confeção restante a qualquer momento, bastando para tal premir  $\ominus$  ou  $\oplus$  até que o símbolo  $| \rightarrow |$  comece a piscar mais depressa. De seguida, prima  $\text{OK}$  para alterar o tempo.

## Cozinhar com o MAESTRO PIZZA

Para utilizar o MAESTRO PIZZA, primeiro preaqueça o forno para as condições de confeção ideais (340 °C). Para tal:

1. Coloque a grelha do forno nas calhas telescópicas no interior no forno.
2. De seguida, coloque a pedra de piza na grelha do forno.
3. Retire o tabuleiro esmaltado fornecido com o forno e feche a porta.

### ATENÇÃO

Lembre-se que é muito importante certificar-se de que a pedra de piza está dentro do forno durante o preaquecimento. Isto serve para garantir que a pedra de piza atinge a temperatura correta e que são obtidos os melhores resultados culinários.

4. Rode o seletor de confeção para MAESTRO PIZZA .
5. O valor 340 °C é apresentado do ecrã do relógio.



- Quando o sensor OK no vidro do painel de controlo frontal é premido, um alarme confirma a operação e o forno inicia o preaquecimento até atingir a temperatura ideal de funcionamento.
- O preaquecimento dura 35 minutos. O tempo restante para o preaquecimento é apresentado no visor do relógio.



### ATENÇÃO

Lembre-se de que são precisos 35 minutos para preaquecer o forno antes de começar a confeção das pizzas.

- Ao fim dos 35 minutos, o forno emite um som de alarme e a temperatura 340° pisca no visor do relógio.
- Prima o sensor OK para desligar o alarme.
- Abra a porta e coloque a pizza no forno com o auxílio da pá de pizza.
- Quando fechar a porta, o tempo de confeção do forno é mostrado no visor do relógio.
- Deixe a pizza a cozinhar durante o tempo necessário (consulte a tabela com os tempos de confeção para cada tipo de pizza).

### ATENÇÃO

Não abra a porta desnecessariamente enquanto a pizza estiver a ser cozinhada para evitar perdas de calor.

Se a porta for aberta e fechada, o tempo de confeção mostrado no visor do relógio volta a 00:00.

- Quando acabar de cozinhar as suas pizzas, rode o seletor até 0 para desligar o forno.

### ATENÇÃO

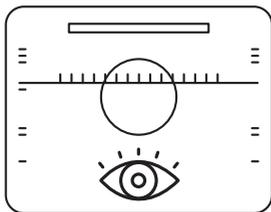
Lembre-se que tem 90 minutos para cozinhar as pizzas. Após este tempo, o forno desligar-se-á por motivos de segurança e a mensagem "STOP" é apresentada.

A mensagem STOP no visor do relógio apenas irá desaparecer quando o forno estiver frio.



### ATENÇÃO

O processo de confeção é muito rápido quando utiliza a função MAESTRO PIZZA. Por isso, recomendamos que vigie sempre o progresso e o tempo de confeção para garantir os melhores resultados. Se não monitorizar o forno, a sua pizza pode secar ou queimar.



## COMO UTILIZAR A PEDRA DE PIZA

Para obter os melhores resultados ao cozinhar com a pedra de piza fornecida com o forno, esta deve ser pré-aquecida com o forno vazio. Isto irá garantir que a temperatura perfeita para confeccionar as suas pizzas é atingida.



Coloque a pedra de piza na grelha suportada pelas calhas telescópicas fornecidas com o forno. Isto irá ajudar a colocar e a retirar a pedra.

## COZINHAR PIZAS CONGELADAS

Este tipo de piza requer condições de confeção diferentes. Proceda da seguinte forma:

1. Não utilize a pedra de piza.
2. Rode o seletor de confeção para .
3. Rode o seletor de temperatura até que o visor do relógio apresente 200 °C ou a temperatura recomendada pelo fornecedor da piza.
4. Preequeça o forno até que a temperatura necessária seja atingida. Assim que a temperatura seja atingida, o símbolo do termostato  desliga-se.

5. Coloque a piza na grelha do forno.
6. Cozinhe a piza durante 10 a 12 minutos (ou durante o tempo recomendado pelo fornecedor da piza).

## LUZES NO INTERIOR DO FORNO PIZZA MASTER

As luzes no interior do forno estão normalmente desligadas durante o processo de confeção, independentemente da função que é selecionada.

Se precisar de ligar a luz interior durante a confeção:

1. Prima o sensor OK  do painel de controlo frontal e a luz interior acender-se-á.
2. Se premir novamente o sensor OK, a luz interior desligar-se-á.
3. Após 30 segundos, a luz desligar-se-á automaticamente.
4. Se a porta for aberta, a luz interior acender-se-á.



### INFORMAÇÃO

Durante a função de preaquecimento do MAESTRO PIZZA, a lâmpada mantém-se desligada e o sensor OK desativado.

# TABELA DE CONFEÇÃO DE PIZAS - TIPOS DE PIZA

Pode confeccionar os diferentes tipos de pizza seguintes com o forno MAESTRO PIZZA, utilizando a tabela de confeção que se segue:

TIPO DE PIZA	Seletor de funções	Seletor de temperatura	Tempo de confeção aproximado	Pedra de pizza	Tempo de preaquecimento do forno
Massa fresca caseira	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SIM	35 min
Massa fresca pré-confeccionada	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SIM	35 min
Base fina estendida	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SIM	35 min
Massa normal estendida	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SIM	35 min
Pizas frescas pré-cozinhas		220 °C	8 min	NÃO	15 min
Pizas congeladas		210 °C	10 min	NÃO	15 min

Em suma, para obter os melhores resultados:

1. Pizas de massa fresca e de base fina estendida utilizando a função MAESTRO PIZ-



2. Pizas congeladas e pré-cozinhas com a



função

## ATENÇÃO

Para obter os melhores resultados durante a confeção de pizzas com massa fresca, estenda a massa o máximo possível. Se a massa não estiver devidamente estendida, os resultados não serão homogéneos.

## ATENÇÃO

Durante a confeção de pizzas de massa fresca, utilize a pedra de pizza à altura demonstrada na figura.



## Funções de segurança

### BLOQUEIO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

Esta função pode ser selecionada a qualquer momento durante a utilização do forno.

Para ativar a função, prima e mantenha  até ouvir um sinal sonoro e o símbolo  ser apresentado no ecrã. O relógio/temporizador está bloqueado.

Se o forno estiver desligado e a função de segurança para crianças estiver ativa, o forno não funcionará, mesmo que selecione uma função de confeção.

Caso ative a função enquanto estiver a utilizar o forno, esta apenas bloqueará as definições do relógio/temporizador eletrónico.

Para ativar a função, prima e mantenha  até ouvir um sinal sonoro.

### BLOQUEIO MANUAL DA PORTA

#### Disponível apenas nos modelos pirolíticos.

Esta função permite bloquear a porta do forno.



#### IMPORTANTE

Esta função só pode ser selecionada quando o seletor do forno estiver na posição de repouso.  Uma vez bloqueada a porta, pode iniciar a confeção normalmente.

Para ativar/desativar o bloqueio da porta, proceda da seguinte forma:

1. Prima  ou  até o símbolo  piscar

## Função Teka Hydroclean®

Esta função é utilizada para limpar a gordura e a sujidade nas paredes do forno. Para facilitar a limpeza do forno, não deixe que a sujidade se acumule. Limpe o forno com frequência.

no ecrã. É apresentado o estado atual do bloqueio da porta. “On” se estiver ativado e “Off” se estiver desativado.

2. Prima . Irá ouvir um sinal sonoro e o bloqueio começa a fechar se estiver “Off” (desativado) ou a abrir de estiver “On” (ativado).



#### ATENÇÃO

Antes de ativar o bloqueio, verifique se a porta está fechada corretamente. Se não estiver, não irá bloquear e ouvirá um alarme. Se isto acontecer, desligue o alarme premindo qualquer tecla no visor do relógio, feche a porta corretamente e ative o bloqueio novamente, seguindo as instruções acima.

3. Quando a porta estiver completamente bloqueada/desbloqueada, o novo estado da porta é apresentado no ecrã. Se o bloqueio estiver ativado, o símbolo  mantém-se aceso no ecrã.



#### IMPORTANTE

Para desbloquear a porta durante a confeção, rode o seletor para a posição de repouso  e desbloqueie a porta seguindo as instruções acima. Quando a porta estiver desbloqueada, rode o seletor para a posição anterior para retomar a confeção.

### PROGRAMAR A FUNÇÃO TEKA HYDRO-CLEAN®



#### ATENÇÃO

Não verta água para o interior do forno quente. Isto pode danificar o esmalte no forno.

Realize o ciclo sempre com o forno arrefecido. Se o forno estiver demasiado quente, os resul-

tados podem ser afetados e o esmalte pode ficar danificado.

Remova primeiro os tabuleiros e todos os acessórios do interior do forno, incluindo os suportes do tabuleiro e as guias telescópicas. Siga as instruções disponibilizadas no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.

1. Quando o forno estiver frio, passe um pano na base do forno.



2. Verta, lentamente, 200 ml de água para o interior da câmara do forno.



### INFORMAÇÃO

Para obter melhores resultados, adicione uma colher de chá de detergente suave à câmara de água antes de verter para o pano.

3. Rode o seletor para
4. Um sinal sonoro é ouvido para confirmar que a função Teka Hydroclean® foi iniciada, o símbolo



### IMPORTANTE

Não é possível alterar a duração desta função. Para terminar o ciclo mais cedo, rode o seletor para

5. No fim do ciclo, o forno desliga-se, emite um sinal sonoro e o símbolo



### IMPORTANTE

Não abra a porta do forno até

que a função Hydroclean® finalize. A fase de arrefecimento é necessária para o correto funcionamento da função.

6. Prima qualquer tecla para parar o sinal sonoro e desligar o símbolo
7. Rode o seletor para a posição
8. O forno está pronto para remover quaisquer sujidades ou água com o pano.

A função Hydroclean® é realizada a baixa temperatura. No entanto, os tempos de arrefecimento podem variar dependendo da temperatura ambiente.



### ATENÇÃO

Antes de tocar na superfície interior do forno, certifique-se de que esta arrefeceu.

Se, antes de executar a função Hydroclean®, for necessário uma limpeza mais rigorosa, utilize detergentes neutros e esponjas não abrasivas.

## Função de autolimpeza por pirólise

### ATENÇÃO

Antes de realizar o ciclo de limpeza por pirólise, leia atentamente as instruções de segurança disponibilizadas no início do manual de instalação e manutenção.

Esta função permite-lhe realizar um ciclo de limpeza por pirólise, durante o qual se produz um processo de carbonização das gorduras acumuladas, devido às elevadas temperaturas que são atingidas no interior do forno.

Por norma, o ciclo de limpeza por pirólise deve ser executado a cada 4-5 ciclos de confeção, utilizando o programa mais adequado tendo em conta o nível de sujidade do forno. Quanto mais sujidade houver, mais longo será o programa. Durante o ciclo de limpeza por pirólise, a luz interior do forno permanece desligada.

### PROGRAMAR A FUNÇÃO DE PIRÓLISE



#### IMPORTANTE

Antes de iniciar a função de pirólise, é essencial remover todos os acessórios e louça do forno, incluindo os suportes do tabuleiro e/ou as guias telescópicas. Siga as instruções disponibilizadas no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.

### ATENÇÃO

Remova quaisquer derrames ou sujidade excessiva do interior do forno, pois estes podem pegar fogo durante a função de pirólise com os riscos daí resultantes.

### ATENÇÃO

Antes de iniciar a pirólise, verifique se a porta está fechada corretamente.

1. Rode o seletor de confeção para Pirólise: .
2. Após alguns segundos, o símbolo  ilumina-

na-se no visor do relógio e a indicação P2 é visível (programa de pirólise 2).

3. Pode, agora, alterar o programa de pirólise P1, P2 ou P3 utilizando as teclas  ou  :
  - P1:** Pirólise ligeira. Uma hora.
  - P2:** Pirólise normal. Uma hora e meia.
  - P3:** Pirólise intensiva. Duas horas.
4. Após selecionar o programa necessário, prima . Logo de seguida, o bloqueio automático da porta é ativado.

### ATENÇÃO

Se a porta não estiver corretamente fechada, não irá bloquear, será ouvido um alarme e a pirólise não será iniciada.

Se isto acontecer, desligue o alarme premeindo qualquer tecla no visor do relógio, feche a porta corretamente, rode o seletor para  e selecione o programa de pirólise novamente, seguindo as instruções acima.

5. Quando a porta estiver bloqueada, iluminar-se-á o símbolo  no visor do relógio e será apresentado o tempo restante para o fim da função de pirólise.



#### IMPORTANTE

Neste momento, o forno está programado e a executar o ciclo de limpeza por pirólise. Enquanto este ciclo estiver em funcionamento, não é possível selecionar quaisquer funções do relógio, à exceção do bloqueio de segurança para crianças.

Não tente abrir a porta do forno, pois poderá interromper o processo de limpeza.

6. Quando a limpeza por pirólise terminar, é ouvido um sinal sonoro, o símbolo  pisca e 0:00 é apresentado no visor do relógio.
7. Prima qualquer tecla no visor do relógio para parar o sinal sonoro.
8. Rode o seletor para a posição .

9. O processo de aquecimento do forno terminou. No entanto, o forno está demasiado quente e não pode ser utilizado.

A função de arrefecimento irá continuar e o símbolo  permanecerá aceso até que o forno arrefeça.



### IMPORTANTE

Devido às altas temperaturas no interior do forno, o tempo de arrefecimento pode variar consoante a temperatura ambiente.

10. Quando o forno estiver arrefecido, o símbolo  desliga-se.
11. Abra a porta do forno e passe um pano pelo interior, retirando a cinza produzida durante o ciclo de limpeza. Utilize um esfregão não metálico para limpar as peças no interior do forno que não são facilmente acessíveis.
12. Quando o interior do forno estiver limpo, lembre-se de voltar a colocar os suportes e os acessórios.
13. O forno está pronto a funcionar novamente.



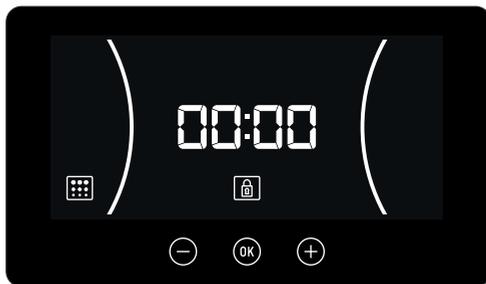
### IMPORTANTE

Caso detete algum problema durante a programação ou utilização desta função, consulte o guia de instalação e manutenção fornecido com o seu forno.

## CANCELAMENTO DA FUNÇÃO DE PIRÓLISE

A função de pirólise é automática e, como tal, só pode ser ativada utilizando a função de programação do relógio. Para cancelar um ciclo em curso, é necessário desprogramar o forno da seguinte forma:

1. Rode o seletor para a posição  .  
É apresentado o seguinte no visor do relógio:



2. Dependendo da temperatura no interior do forno, há duas situações possíveis:
- a) Temperatura interior perigosa: Neste caso, a porta permanecerá bloqueada até que a temperatura atinja valores seguros.
  - b) Temperatura interior segura: Se a temperatura do interior do forno for segura, a porta será desbloqueada imediatamente.
3. Logo que a porta esteja desbloqueada e seja possível abri-la, a hora será novamente apresentada no visor do relógio.

## Sugestões para uma limpeza ideal da pedra de piza.

Para limpar a pedra de piza, passe uma esponja ou um pano húmido, e não utilize sabão ou detergente.



### PERIGO

Nunca molhe a pedra com água corrente, pois irá absorver demasiada água e poderá partir-se quando for aquecida no forno.



### ATENÇÃO

Lembre-se de secar sempre a pedra antes de a colocar no forno.

Se a pedra tiver vestígios de alimentos sólidos, utilize uma espátula de plástico para os remover.



### PERIGO

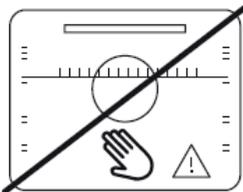
Nunca utilize espátulas de metal ou facas afiadas, pois podem danificar a superfície da pedra ou parti-la.

Lembre-se que, após utilização da pedra de piza, esta não terá o mesmo aspeto que da primeira vez.

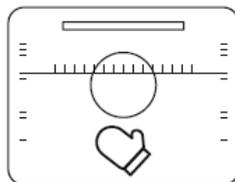
Limpar a pedra de piza trar-lhe-á os seguintes benefícios:

1. Evita o surgimento de cinzas e restos de comida queimada.
2. Prolonga a vida útil da pedra de piza.
3. Ajuda a obter melhores resultados culinários.

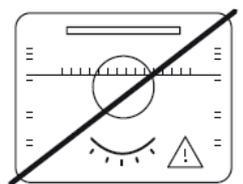
# IMPORTANTE



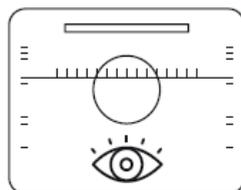
NÃO TOQUE NO INTERIOR DO FORNO SEM PROTEÇÃO ENQUANTO ESTE ESTIVER QUENTE.



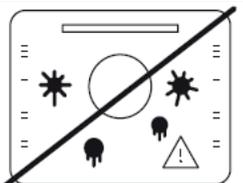
UTILIZE PROTEÇÃO PARA REMOVER OS TABULEIROS E AS GRELHAS.



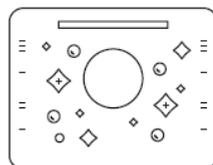
NÃO DEIXE O FORNO SEM SUPERVISÃO DURANTE A CONFEIÇÃO.



SUPERVISE O FORNO DURANTE O PROCESSO DE CONFEIÇÃO.



NÃO PERMITA A ACUMULAÇÃO DE SUJIDADE.



MANTENHA O FORNO LIMPO.



**ENERG**  
енергия · ενεργεια



**TEKA**

**HLB 8510 P**



**70 L**

**0.88 kWh/cycle\***

**0.68 kWh/cycle\***

\* цикл · cyclus · portion · zklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

**65/2014**

EEl <sub>cav</sub> *	81
N° cav*	1
M	33 kg

\* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za rešenje · kavitā · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

